

HIRO CLUB NEWS

2020 年 7 月

Hiro Club News 每月出版, 为生活在广岛市的外
国市民提供重要的娱乐信息。

◆ 市政府通知

- 防灾特集
- 谨防补助金的诈骗

◆ 最新活动消息

◆ 美术馆

◆ 公共施設

公益財団法人廣島和平文化中心
廣島市外國人市民生活諮詢處

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Tel. 082-241-5010 Fax. 082-242-7452

★在线信息的 HIRO CLUB NEWS 请点击下面的网页查询★

URL: <https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>

防止疫情扩大 外出时的对策

6月19日解除了跨县移动限制

广岛县的大部分设施将逐步开放。然而，新冠肺炎疫情尚未结束。还不能放松警惕，要努力采取预防措施，防止疫情的传播。

比如：

- 咳嗽和打喷嚏时要戴口罩，或用手帕、纸巾、手肘遮住口和鼻子。
- 如果有发热、感冒症状、咳嗽、喉咙痛的症状。即使症状轻微，不要外出。
- 保持距离（与他人保持至少2米的距离）。
- 不要结群进入设施。
- 不要在设施内大声说话。

此外参观时，请遵守各设施的防止新冠肺炎感染的规则和措施。

比如：

- 在设施内要戴口罩。没有戴口罩的访客不得进入设施内。
- 在入口处进行体温检查。
- 进入设施前使用洗手液洗手并消毒手指。

★ 每个设施采取的措施有所不同，请务必遵守。为自己和他人负责。

Hiro Club News 中的信息有可能随着疫情的发展而变动，所以在去之前确认好。

website: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/>



公益财团法人广岛和平文化中心
国际会议所大厅

730-0811 广岛市中区中岛 1-5

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ 详情请阅览网页 URL: <https://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html>



扩大了咨询服务

广岛市外国人市民生活咨询处

您在广岛的日常生活中，有什么困难吗？比如日语方面、有些问题的解决方法及咨询窗口等等。中国语（西班牙语、葡萄牙语、越南语）外国人市民咨询员帮您解决语言上的障碍等。

严守秘密、免费咨询。请放心咨询吧！

语种	日期	时间
中文	周一～周五	9:00 ~16:00
葡萄牙语		
西班牙语		
越南语		
▲节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息		
上面之外的语种咨询是在志愿者口译人员的协助下提供服务。找志愿者口译，有时需要较长的时间，请谅解。		

咨询地点：

广岛国际会议场1楼 “国际交流厅”内
(广岛市中区中岛町1-5 和平纪念公园内)

电话 082-241-5010

传真 082-242-7452

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/>
<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>



移动咨询

语种	地点	日期	时间
中文	基町管理事务所内 (广岛市中区基町19-5)	每月第2周二	10:15 ~ 12:30 13:30 ~ 16:00
葡萄牙语	安芸区役所2楼 区政调整课内 (广岛市	每月第2周三	
西班牙语	安芸区船越南3丁目4-36)	每月第3周四	
▲节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息			

来自广岛市政府的信息

“来自广岛市政府的信息”是从广岛市的宣传报「广岛市民和市政」中摘取一部分，通过国际交流厅发布的信息。刊登在（公财）广岛和平文化交流中心国际交流·协力课的网页里：<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>。广岛市的宣传报「广岛市民和市政」，登录广岛市的官方网站 <http://www.city.hiroshima.lg.jp/> 点击「宣传（宣传报，电视，广播宣传节目等）」可以了解更详细的内容。广岛市的官方网站主页中还有英文，中文简体，中文繁体，韩文的翻译网页，请浏览使用。

[广岛市网页](#) 登载了广岛市新冠肺炎疫情的最新英文资料，包括感染人数和社会福利等。



图标解释

图标解释	
谁可以使用这项服务？	
金额	如何申请
地点	时间
日期	咨询

话题

※ 防灾特集

- 什么时候开始避难
- 灾害避难时的应用程序
- 应急物资

※ 谨防补助金的诈骗

防灾特集

防灾特集（5月15日号 P4-5）

自然灾害影响每个人。你的行动可以帮助你周围人员有效避难，还可以挽救更多的生命。为了保护自己和家人，请做好下面的准备。

🔗 灾害预防课

☎ 504-2664 📠 504-2802



什么时候采取避难行动？ 灾害警戒级别

警戒レベル4で避難所へGo！（5月15日号 P5）

气象局的天气警报和广岛市的避难警报分五个级别发布。

针对每一个级别，采取对应的行动。

及时撤离

下表为每个级别发布时应采取的行动。作为参考，4级开始避难。

1级 做好心理准备

关注信息

そうきちゅういじょうほう
早期注意情報

关注最新的灾害信息。

2 级 确认好

洪水警报

こうずいちゆういほう
洪水注意報

暴雨警报

おおあめちゆういほう
大雨注意報

确认好附近的危险区域，避难处，以及如何到达避难处的路线途经

3 级

准备避难

❖ 行动不方便人员（比如老人），开始避难。

准备避难/老年人等开始避难

ひなんじゅんび こうれいしゃとうひなんかいし
避難準備・高齢者等避難開始

4 级 立即避难

避难劝告

ひなんかんこく
避難勧告

避难指令（紧急）

ひなんしじ きんきゆう
避難指示（緊急）

带上应急物资，立即避难。

5 级 采取保命行动

发布灾害信息

さいがいほっせいじょうほう
災害発生情報

即使逃不出屋外，也要采取保命行动。

使用避难应用程序去避难处

避難誘導アプリで避難所へ Go! (5月15日号 P5)

2018 年的暴雨灾害时，有收到避难指令，但不知道避难处在哪里，耽误了避难的人员。

所以广岛市制作了 this 应用程序。此应用程序，会显示通往避难处的最近路径。有日语、英语、中文和韩语版本！

避难指令一发布，就会自动向受灾地区的智能手机发送警报。

这时，应用程序将自动切换到紧急模式并显示前往避难所的最近路线。

如果显示的路线不安全，可以手动输入以他路

线。

此外路线走错时，应用程序将会显示一个新的路线。

应用程序上提供的信息

- ❖ 灾害信息和天气信息
- ❖ 危险信息（显示高风险区域）
- ❖ 河流等危险源的现场视频

应急物资

日頃の準備で非常持ち出し品も GO! (5月15日号 P4)

准备好下面的物品。

因为在避难所避难时需要以下物品，请准备好方便随身携带。

- | | |
|--|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 饮用水（500 毫升的水 3 瓶左右） | <input type="checkbox"/> 消毒湿纸巾 |
| <input type="checkbox"/> 应急食品（罐头、饼干、巧克力等） | <input type="checkbox"/> 现金（多准备些钱） |
| <input type="checkbox"/> 手电筒·头灯 | <input type="checkbox"/> 健康保险证的复印件 |
| <input type="checkbox"/> 电池 | <input type="checkbox"/> 小收音机 |
| <input type="checkbox"/> 衣类 | <input type="checkbox"/> 手机充电器 |
| <input type="checkbox"/> 便携式简易厕所 | <input type="checkbox"/> 毛巾 |
| <input type="checkbox"/> 雨具（雨衣） | <input type="checkbox"/> 简易睡袋 |
| <input type="checkbox"/> 处方药手册 | <input type="checkbox"/> 体温表 |
| <input type="checkbox"/> 口哨 | |

有幼儿和老人的家庭请参考下面物品

- 奶粉、婴儿食品
- 奶瓶
- 纸尿裤、湿巾
- 母子健康手册的复印件
- 生理用品
- 化妆品
- 老花镜
- 平时服用的药
- 假牙套、假牙套清洗剂
- 介护保险证的复印件

记住 3 个要点！

1. 准备好双肩包，每人一个。
2. 物品不要太重。
3. 物品放置玄关附近。



谨防补助金的诈骗！

給付金の詐欺に注意！（6月1日号 P7）

绝对不泄露个人信息！不交给他人！

- ✕ 密码 ✕ 存折 ✕ 账号
- ✕ 银行卡 ✕ 个人编号

日本政府和市政府不会打电话要求你做以下事情：

- ✕ 要你使用 ATM 汇款
- ✕ 支付特别补助金的手续费
- ✕ 点击电子邮件中的 URL

只要觉得奇怪，就咨询下面：

❖ 消费者热线

 188

❖ 有关新冠疫情特别定额给付金的消费者热线

 0120-213-188

❖ 附件的警察局

❖ 警察咨询专用电话号码

❖  #9110

最新活动消息

2020年7月

以下活动内容为6月末的信息。

预定的活动根据疫情状况可能会有变动，所以请您在参加活动之前务必与主办方确认。

图标			
	日期		门票
	时间		申请
	地点		咨询
	交通		其他

縮景園	
	9:00~18:00 (4~9月) 9:00~17:00 (10~3月)
	乘坐广电白岛线市内电车，在縮景園前站下车，步行5分钟
	成人 260 日元 高中/大学生 150 日元 小学/中学生 100 日元
	082-221-3620 Website: http://shukkeien.jp/

广岛市的活动

神乐表演

广岛县民文化中心「广岛神乐」定期公演

ひろしまけんみんぶんか ひろしまかくら ていきこうえん
広島県民文化センター「広島神楽」定期公演

 8月前的表演全部取消

 19:00-20:45 (18:00 开场)

 广岛县民文化中心 (広島県民文化センター)

 从市内电车「紙屋町西」站或「本通」站步行3分钟

 1,200 日元

 广岛县民文化中心 (広島県民文化センター)
电话 082-245-2311

★ 自由席

★ 门票将于演出当天的下午5点40分开始在该中心出售。必须先得到一个号码才能买票。下4:30开始在文化中心(1楼,大堂)发号码。没有预售票。

宿景园活动

 縮景園7月份之前的大多数活动已取消。

其他活动

每个月带「6」的日子让我们跟原爆幸存者聊天吧!

「6」のつく日 語り部さんとお話ししよう!

这不是讲座，是与原子弹爆炸幸存者的普通交流。可以在每月的6日用英语与原子弹爆炸幸存者交流

 现在此活动在线举办。如果参加需要提前预约。详情请登陆网站了解。

 每月的6日, 16日, 26日

 11:00~17:00 证言: ①13:00 ②15:00

 中区土桥町 Social Book Café hachidorisha

 在土桥下车, 步行5分钟.

 免费入场 ★ 需要每人至少购买一杯饮品

 082-576-4368

E-mail: hachidorisha@gmail.com

 hachidorisha 社交图书咖啡馆

开放时间:

周三、周四和周五: 15:00 - 18:30

周六, 节假日: 11:00—18:30

每月6日、16日、26日: 11:00 开始营业

休息日: 周一和周二

请咨询国际交流大厅 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

2020年7月

广岛花之环 2020

ひろしまはなのわ

📅 举办到 11 月 23 日 (周一)

📍 营备北丘陵公园 (庄原市三日町)、县立世良县民公园 (世良町黑渊)、县立 bingo 运动公园 (尾道市栗原町)、县立三次公园 (三次市四拾贯町)。

💰 免费

☎ 执行委员会

Website: <https://hananowa2020.com>**广岛港集市**

ひろしまみなとマルシェ

可以购买和品尝到当地种植的新鲜蔬菜和其他食品。

📅 7 月 5 日和 19 日 (两个周日)

🕒 9:00 ~ 15:00

📍 广岛港东西码头之间的空地

🚌 乘坐开往广岛港 (宇品) 的市内宇品线电车 1 号线, 3 号线或者 5 号线在终点站下车。

☎ 广岛港集市事務局

观音寺绣球花节

かんのんじ 観音寺あじさい祭り

📅 7 月 7 日 (周二) 截止

🕒 8:30 ~ 17:00

📍 佐伯区坪井町 736 观音寺

🚌 在广岛地铁「乐园站」或 JR 山阳本线的「五日市站」乘往「东观音台团地」的巴士, 在「观音台入口」下车, 步行 5 分钟

☎ 观音寺 082-924-1340

可观赏 400 种类, 5000 株盛开的绣球花。绣球花的观赏期为每年 6 月中旬到 7 月上旬

HP: <http://kannon-temple.com/ajisai-festivai.htm>**住吉祭**

すみよしさん

📅 8 月 3 日 (周一) 和 4 日 (周二)

🕒 傍晚 ~

📍 中区住吉町住吉神社

🚌 在 JR 广岛站乘 3 路在「加古町」站下车即到, 或乘 24 路巴士在「住吉町」站下车步行 3 分钟。

☎ 住吉神社 TEL 082-241-0104

📖 是广岛三大祭祀之一, 被大家称为「SUMIYOSHI-SAN」的夏季活动。穿过直径 3m 的巨大茅草圈, 许愿无病无灾。还有「放偶人」来去除平时的罪过和污秽等活动。并在河边举行传统的划大舢板、神乐表

演等活动。露天的摊铺排成行, 吸引许多游客观赏游玩, 热闹非凡。

第 75 届和平纪念仪式

だい 75 回 かいへい わきねんしき 式典

为防止疫情扩散, 今年的和平纪念仪式将小规模举行, 并限制参加者人数。今年没有普通席位。为避免人多密集, 仪式前后禁止进入公园。详情可浏览广岛市的网站或广岛市长关于今年仪式的留言。

网址: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/网站/英语/163978/html>

📅 8 月 6 日 (周四)

🕒 8:00 - 8:50

📍 广岛和平纪念公园

☎ 広島市市民局市民活動推進課

TEL 082-504-2103

电子邮件: katsudo@city.hiroshima.lg.jp

📖 今年取消了每年 8 月 6 日傍晚举行的放纸灯。

**广岛和平瑜伽 20**

ひろしまヨガピース '20

来自国内外的著名瑜伽老师, 将会从各个方面教你瑜伽。

📅 10 月 17 日 (周六) 和 18 日 (周日)

🕒 10 月 17 日: 10:00-19:30

10 月 18 日: 10:00-17:30

★请查看网站了解日程安排。

📍 中区寺町的本愿望寺别院, 品龙寺, 正善坊

🚌 ① 从 JR 横川站步行 10 分钟。

② 从 JR 广岛站乘路面电车, 在寺町下步行 5 分

💰 一张票 3500 日元; 三张票 9500 日元; 五张票 14000 日元。瑜伽垫租金: 500 日元

📖 门票在线预约

(网站: [//ticketyogap.shop-pro.jp](http://ticketyogap.shop-pro.jp)) (日语)

☎ 广岛瑜伽执行委员会 080-5629-1892

电子邮件: yoga@hiroshima-yogapeace.com网站: <http://hiroshima-yogapeace.com/>

请咨询国际交流大厅 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

2020 年 7 月

在宫岛举行的活动

详情请浏览宫岛观光协会网站

<https://www.miyajima.or.jp/index.html>

-  乘坐 JR 山阳本线在宫岛口站下车，
- 或者乘坐广电路面电车宫岛线在宫岛站下车，之后乘船。

 神社门票：成人和大学生： 300 日元
 高中生： 200 日元
 初中和小学生： 100 日元

 宫岛观光协会 电话：0829-44-2011

七福神授福祭祀

しちふくじんじゆふくさい
七福神授福祭

是祭祀七福神的仪式。祭祀七福神，赐给人们满满的福运。

 7月7日（周二）

 11:00～

 大聖院

 大聖院 TEL 0829-44-0111

市立祭

いちだてさい
市立祭

祭祀仪式后，奉奏 5 曲舞乐。

 7月25日（周六）

 9:00～

 严岛神社

 严岛神社门票 300 日元

 严岛神社 0829-44-2020

请咨询国际交流大厅 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

2020 年 7 月

美术馆

A:大人 U:大学生 H:高中生 M:中学生 E:小学生
S: 老年人 (65 岁以上的老年人 请出示显示有生年月日的证明。)

◆ 通常、入馆时间为闭馆时间的前 30 分钟◆

以下内容为 6 月末的信息。

预定的展览因疫情状况可能会有变动，所以请您在去之前直接咨询美术馆。

美术馆			
	地址		休息日
	电话		网页
	开馆时间		

 持特别展入场券者，可以免费参观收藏展。

■ 2020-II

 6月21日(周日)

图标			
	期间 / 日期		门票
	时间		其他

广岛县立美术馆	
	広島市中区上幟町 2-22
	082-221-6246
	9:00 - 17:00 ★4/1 - 9/6 日的周五 9:00 - 20:00 ★9/7 - 3/31 日的周五 9:00 - 19:00
	周一 (特别展览期间除外)
	http://www.hpam.jp/

广岛现代美术馆	
	広島市南区比治山公園 1-1
	082-264-1121
	10:00 - 17:00
	周一 (节假日除外)
	https://www.hiroshima-moca.jp/

特别展

■ 藤子不二雄 ④展：④的奇异收藏

 预定 7 月 10 日 (周五) 开始举办，现在变更为明年夏天举办

 7 月 1 日~9 月 10 日期间受理退票

 藤子不二雄④是日本当代最著名的漫画家之一。深受大家喜爱的作品有《小忍者》《怪物太郎》等。这次展品中的原画和奇异收藏，展现了作者的幽默画风和奇妙的世界。

特别展

■ 式场隆三郎：脑室反射镜

 举办到 7 月 26 日 (周日)

 A: ¥1,000, U: ¥700, H&S: ¥500,

J 以下：免费

收藏展

 A: ¥360, U: ¥270, S&H: ¥170, J 以下：免费

请咨询国际交流大厅 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

2020 年 7 月

广岛美术馆	
	広島市中区基町 3-2
	082-223-2530
	9:00 - 17:00 ★周五特别展开馆时间截止到 19:00
	周一（特别展览期间除外）
	http://www.hiroshima-museum.jp

特別展

■《哪个小孩没有睡》出版 50 周年纪念

 8月8日（周六） - 9月22日（周二）

 预售票:A: ¥1,100, U&H: ¥800, M&E: ¥300

当日票:A: ¥1,300, U&H: ¥1,000, M&E: ¥500

※8月7日前销售预售票

 本次展览为纪念《哪个小孩没有睡》出版 50 周年作家濑名惠子（1931-）是日本著名绘本作家，凭借绘本“我不!我不!”系列一举成名。此特别展品中有 300 点以上的绘本原画。

广岛市的公共设施

以下内容为 6 月末的信息。

根据疫情状况可能会有变动，所以请您在去之前直接咨询各设施。

设施	
	地址
	电话
	开放时间
	休息日
	门票
	主页

5-Days 广岛市儿童文化科学馆	
	广岛市中区基町 5 番 83 号
	082-222-5346
	9:00 - 17:00
	7月6日、13日、16日、20日和27日
	<天文馆门票> 成人- 510 日元 高中学生·老年人-250 日元 中学生以下免费
	http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/

广岛市森林公园 & 昆虫馆	
	广岛市东区福田町字藤ヶ丸 10173 番地
	■ 森林公园: 082-899-8241 ■ 昆虫馆: 082-899-8964
	9:00 - 16:30
	■ 森林公园: 周三 ■ 昆虫馆: 周三
	■ 森林公园门票: 免费 ■ 昆虫馆门票: 成人- 510 日元 高中学生·老年人- 170 日元, 中学生以下免费
	http://www.hiro-kon.jp/

安佐动物园	
	广岛市安佐北区安佐町大字动物园
	082-838-1111
	9:00 - 16:30
	周四 (7月23日除外)
	成人- 510 日元 高中学生·老年人- 170 日元 中学生以下免费
	http://www.asazoo.jp/

广岛市植物园	
	广岛市佐伯区仓重三丁目 495 番地
	082-922-3600
	9:00 - 16:30
	周五 (7月24日除外)
	成人- 510 日元, 高中生·65岁以上老年人- 170 日元, 中学生以下免费
	http://www.hiroshima-bot.jp/

沼自交通科学馆	
	广岛市安佐南区长楽寺 2-12-2
	082-878-6211
	9:00 - 17:00
	周一和 7月14日, 15日和16日
	成人 510 日元 高中学生·老年人 250 日元 中学生以下 免费
	http://www.vehicle.city.hiroshima.jp

请咨询国际交流大厅 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

2020年7月

江波山气象馆	
	広島市中区江波南 1-40-1
	082-231-0177
	9:00 - 17:00
	周一和 7月 28日, 29日, 30日和 31日
	成人- 100 日元, 高中学生・老年人-50 日元 中学生以下免费
	http://www.ebayama.jp/

广岛市乡土资料馆	
	広島市南区宇品御幸二丁目 6-20
	082-253-6771
	9:00 - 17:00
	周一
	成人- 100 日元 高中生・老年人-50 日元 中中学生以下免费
	http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/

广岛市映像文化图书馆	
	広島市中区基町 3-1
	082-223-3525
	10:00 - 20:00 (周二~周六) 10:00 - 17:00 (周日・节假日・8月6日)
	周一和 7月 28日
	35 毫米的胶卷⇒成人- 510 日元, 高中学生・老年人- 250 日元, 中学生以下免费 其他⇒成人- 380 日元, 高中学生・老年人- 180 日元, 中学生以下免费 留学生免费 (请出示学生证或广岛 国际中心的优待卡)
	http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/

请咨询国際交流大厅 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

2020年7月

HIRO CLUB NEWS 是刊登有关广岛的生活信息和活动等内容的月刊. 摆放在国际交流大厅内。在网页上也有刊登，可以浏览 (<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>)。也摘录了一部分英语版的信息内容，作成了中文版、葡萄牙语版、西班牙语版、越南语版的月刊。

HIRO CLUB NEWS は広島的生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ (<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>) にも掲載しています。

英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語版・ベトナム版も作成しています。

* * * * *

编辑出版：公益財団法人 広島平和文化センター 国際部国際交流・協力科
电话：(082) 242-8879, 传真：(082) 242-7452

国際交流庁
电话：(082)247-9715 E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

広島市外国人市民生活咨询处
电话：(082)241-5010 E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp
网页: <https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ

〒730-0811 広島市中区中島町1番5号